

## 東京工業大学留学生会 (TISA) の結成 とスポーツ大会の開催

Farid Triawan\*, George William Hong\*\*,

渡辺啓介\*\*\*, 佐藤由利子\*\*\*\*

昨年10月時点で、東工大では72カ国1,077名の留学生が学んでおり、彼らの中には、国別に留学生会を結成している者も多い。留学生センターでは、留学生のニーズをくみ上げ、また、国を越えた人的ネットワークを拡大するため、これら国別留学生会とのラウンドテーブル会合を2005年より開催してきた。これらの会合を通じ、国別留学生会の代表者間のネットワークが形成され、国を越えた留学生会を設立しようという機運が生じ、昨年10月5日に、「東京工業大学留学生会(Tokyo Tech International Student Association, TISA)」が結成された。同様の留学生会は、大阪大学、名古屋大学、九州大学、北海道大学、新潟大学、琉球大学等において、既に設立されている。

TISAは、現在、有志の留学生を中心とする会であるが、スポーツ大会等のイベントの開催を通じ、より多くの留学生の参加を促し、日本人学生も含めた交流を実現しようとしている。

本稿では、TISA設立メンバー代表のFaridさんがTISA設立の経緯と抱負を、スポーツ大会実行副委員長のHongさんが、スポーツ大会全体の模様を、また、フットサル・グループのチーフとしてボランティア参加した渡辺啓介さんが、準備と当日の模様を、それぞれ紹介している。

スポーツ大会の開催に当たっては、泉妻秀一様を始め、蔵前工業会の皆様に、ご助成と支援をいただいた。また、学生支援GPからもご支援をいただいた。ここに、深くお礼を申し上げます。

(佐藤由利子\*\*\*\*)

### □INTERNATIONAL STUDENTS UNION DAY

If you hear words of “International Students Union Day”, what kind of day do you think it is? Is it a day where a big party of international students being held? Is it a day where all

international students around the globe gathering together in a big event? Or it might be a day where an association of international students being established? Let's find out the answer through this article.

Considering the increasing number of international students in Tokyo Tech (by 2007 Tokyo Tech has more than 1000 international students coming from 72 different countries) and being conscious that an organization and unity among international students is needed for the furtherance of their common objectives, international students of Tokyo Tech were determined to build an association.

The name of Tokyo Tech International Students Association, abbreviated as TISA, was founded on October 5<sup>th</sup>, 2007 in a routine roundtable meeting between the International Student Center and international students of Tokyo Tech. In this meeting, TISA's first constitution was approved and became the starting point of its establishment process. Figure 1 is showing the roundtable meeting attendances taking a picture together after the meeting. From this meeting, TISA is then expected to become the association that will unify all international students in Tokyo Tech.

As stated detailed in the constitution, TISA is a non-political and non-sectarian association. These are the objectives of TISA:

1. To support international students of Tokyo Tech,
2. To convey a single voice of international students to the university management,



Roundtable meeting attendances on Oct.5, 2007

3. To enlarge the human resources network among Tokyo Tech students around the globe,
4. To promote cross cultural understanding among Tokyo Tech students,
5. To create and organize useful academic, educational, social, cultural and recreational activities in the best interest of the Association and its members.

All international students of Tokyo Tech including short-term trainings and seminars students can be members of TISA upon entering Tokyo Tech.

Besides the International Student Center who always supports TISA for its establishment, the Tokyo Tech Alumni Association, known as Kuramae Kogyokai, is also giving their full support to TISA. In the Tokyo Tech Sport Festival 2007, the first event that was organized by TISA, Kuramae Kogyokai gave their support by donating the prizes and drinks for the participants. The Student Support Center and Health Service Center of Tokyo Tech also gave supports to TISA in this event.

Tokyo Tech Sport Festival 2007 is one example activity that was organized by TISA with respect to its objectives. This event was held on December 8<sup>th</sup>, 2007. In this event, international students and Japanese students were cooperating together either as the volunteer or as the participant to enhance their friendship and solidarity.



**Closing ceremony of Tokyo Tech Sport Festival on Dec. 8, 2007**

There are many other activities that TISA will present in the future as the umbrella of unity among international students of Tokyo Tech.

At this time, TISA is still being managed by a small group called the founding committee. TISA has not founded its President yet. This committee currently consists of several international students representing 14 different countries, China, Thailand, Vietnam, Cambodia, Malaysia, Indonesia, Philippines, Iran, Pakistan, Nepal, Canada, Netherland, USA, and Peru. One big mission of this committee is to find the first President of TISA. Through a general assembly meeting inviting all international students of Tokyo Tech, a new record will be written in Tokyo Tech. The first President of TISA will be elected and this moment may then be known as the International Students Union Day of Tokyo Tech.

To get to the International Students Union Day, there are still a lot of efforts have to be done. A good cooperation and collaboration among International students is absolutely needed. So, let's come and join us in TISA to work together making this dream become reality.

(Farid Triawan\*, Department of Mechanical Sciences and Engineering, Master Student 1<sup>st</sup> year, TISA founding committee member)

## □ TOKYO TECH SPORTS FESTIVAL 2007

Minasan, ganbatte! That was the cheer of the organizers and participants as the year's grandest sports event of TokyoTech unfolded last December 8, 2007 at the O-okayama gymnasium and field. It was a successful event that gave players and organizers a chance to share their talents and creativity in pursuing a more holistic and enjoyable life in the university. It was the goal of the event to enhance the ties and friendships of the international students, where they can have a common venue to interact and share a common international language through sports.



Opening Ceremony (From right: Mr. Farid, Vice President Prof. Muta, Assoc. Prof. Saito of Health Service Center, Assoc. Prof. Sato of Int'l Student Center, Mr. Hong, Ms. Akino)



Sport Festival Participants are gathering in Tokyo Tech Gymnasium.



Enhancing friendship through sports

The sports festival featured basketball and futsal as the two challenging events, inviting more than 150 participants and 30 organizers

from more than 21 different countries and nationalities. 14 teams kicked-off for the futsal event while the basketball event managed 7 fiercely competitive teams as they battled from morning to late afternoon. The futsal was a 6 on 6 match with 8 players to a team while the basketball was on a 3 on 3 format with 5 players to a team.



Basketball (left) and Futsal (right) games

This year's sports event was fully supported by the university and its management. It was no less than the **Vice-President of TokyoTech Prof. MUTA** who opened the day-long activity with a ceremonial kick-off. **Assoc. Prof. Saito** also displayed his winning and healthy form during the ceremonial kick as he represented the **Student Support Centre** and **Health Service Centre** which gave all-out support for this student-led activity. The TokyoTech Alumni Association or the **Kuramae-Kugyo-Kae** also gave their share of support by donating the prizes and drinks for the participants. A surprise donation was also given by the **Korean Student Association** to make the games more interesting. It was indeed an event to remember, as the International Student Centre represented by **SATO sensei** expressed great joy and thanks to all the participants and organizers for a job well done.

This sports event was the fruit of the efforts of young volunteers that shared a common dream of uniting and making known the voice of international students. TokyoTech International

Students Association (TISA) was recently formed with the hopes of facilitating international student activities and interaction so as to provide better friendships and networking among students. Led by Farid Triawan (TISA board of directors) and Lei Xing Yang (Sports Festival Chairman), the sports festival became a testament to what cooperation and pursuit of excellence can bring. This event marks as the first TISA organized activity and with its success more activities are sure to follow.



**Introduction of the volunteers in the opening ceremony (From right, Mr. Tanyanupart, Mr. Ray, Mr. Mochizuki, Mr. Oh)**

One Japanese student participating in the futsal event could not hold back his warm thanks as he declared that this was indeed a great activity for Japanese and international students to interact. It was interesting to note that this year, the teams displayed more diversity of nationalities within teams as compared to previous sports events. This shows that more inter-nation interaction and friendships have developed. According to SATO sensei, she was really intent on making this activity a great success and she looks forward to more fruitful undertakings with the newly formed organization. The university's support was indeed valuable for the event; however, it was also the students and volunteers that really made this event what it was. "They thought it was impossible but we made it!" exclaimed ray, the sports commissioner, as he thanked the volunteers for their time and

efforts shared for this meaningful event.

The Sports Festival 2007 was indeed an event to remember. It achieved its primary goal of uniting students of different nations and cultures and be reminded that all of us do have something we can share together. That one single day, everyone came from the same world, and that was the world of sports. It is with high hopes and excitement that the organizers and participants look forward to future activities that would once again bring all nations together. To all the organizers and participants, OTSUKARESAMA!!!

(George William Hong\*\*, Department of International Development Engineering, Master Student 1<sup>st</sup> year, TISA founding group member)



**Mr. Izunome of Kuramae Kogyokai gives 1<sup>st</sup> prize to the winners of the futsal tournament**



**Mr. Izunome and winners of the 1<sup>st</sup> prize in the basketball tournament**

## フットサル大会レポート

大会当日、早朝 8:30、天候は晴れ、気温はそれほど、暑すぎず寒すぎず、フットサルで体を動かすには、絶好のコンディション。参加者は東工大のグラウンドに続々と集まる。第一試合の開始は、10:30 の予定だったが、開会式とコートへの準備に遅れがでたために、予定を 10 分繰り下げてのスケジュールの組み直しとなった。

参加チームは、多国籍なものを含め全部で 14 チーム。国籍は、全部合わせて 16 カ国を数え、総勢 107 名と非常に大きな大会となった。日本人の参加者が一番多い 46 名だったが、残る 61 名は留学生を占める。主に、東南アジアからの参加者が多く、インドネシア・ベトナム・中国・ネパール・インド・タイ・マレーシアから、49 名。その他の地域からは、オーストラリア・スウェーデン・フランス・アメリカ・スーダン・ブラジル・イラン・トルコから、17 名。参加者の面々からも国際色豊かな東工大の雰囲気の間々から味わえる大会となった。

大会は、14 チームをプール A、プール B と二つに分けてリーグ戦を行った。プール A には、多国籍チームが 2 チーム、欧米主体の“YSEP All Stars”と東南アジア主体の“Donmai”、そして、Material Science に所属するガラスをこよなく愛する日本人を主体とした“Glass Lab”、インドネシアからは 2 チーム、“Indonesia 1”と“Indonesia 2”、さらには、純粋ベトナム人チーム“Viet Nam”、最後に中国から“Chinaren Unit”が名前を連ねた。プール B には、純粋タイ人チームから“Thai Tokodai”、地球惑星科学から“SPOTANS”、そして、イラン・トルコ・中国・スーダン・インドネシア・日本というなんでもありのこれぞ真の多国籍チーム“International All Stars”、自由が丘のアイリッシュパブ Clann の常連とバーテンダーが遅番で参加した“Oriented”、化学専攻からも低分子ガラスの研究が好きでたまらない日本人にサッカーの本場ブラジルからラモス・セルジオさんが加わった“Niwano”、さらには札幌出身(?) どさんこ魂の“コンサドーレ札幌”、最後に一類仲間の“Pooh!” が参加した。

各試合は 8 分ハーフの計 16 分で行われる予定だったが、実際には各試合で選手の集合に遅れが見られたため、実質の試合時間は、12 分ほどになった。しかし、それでも各チームが最低でも 6 試合をこなすことができ、大会のボリュームは十分なものとなった。試合内容のいずれをとっても白熱した試合展

開だったが、それでいて大きな怪我人もなく、すべての参加者にとって満足のいく大会は進んだ。

### MATCH RESULTS

Team	Vs	Viet Nam	Chinaren Unit	Indonesia 1	YSEP Allstars	Donmai	Glass Lab	Indonesia 2	Scored		Total points	Rank
									For	Against		
Viet Nam		●	△ 0-0	○ 1-0	△ 0-0	○ 4-0	○ 2-0	○ 4-0	11	0	10	1
Chinaren Unit		△ 0-0	●	△ 2-2	○ 3-2	△ 1-1	○ 8-1	○ 3-0	17	6	9	2
Indonesia 1		● 0-1	△ 2-2	●	○ 2-1	○ 2-1	○ 1-0	○ 4-0	11	5	9	3
YSEP Allstars		△ 0-0	● 2-3	● 1-2	●	○ 3-0	○ 3-0	○ 2-0	11	5	7	4
Donmai		● 0-4	△ 1-1	● 1-2	● 0-3	●	△ 0-0	○ 3-0	5	10	4	5
Glass Lab		● 0-2	● 1-8	○ 0-1	○ 0-3	○ 0-0	●	○ 1-0	2	14	3	6
Indonesia 2		● 0-4	○ 0-3	○ 0-4	○ 0-2	○ 0-3	○ 0-1	●	0	17	0	7

Team	Vs	Oriented	コンサドーレ札幌	SPOTANS	Int. Alls	Thai Tokodai	Pooh!	Niwano	Scored		Total points	Rank
									For	Against		
Oriented		●	△ 0-0	○ 1-0	○ 3-0	○ 5-2	○ 4-0	○ (4-2)	17	4	11	1
コンサドーレ札幌U20		△ 0-0	●	△ 2-2	○ 1-0	○ 3-1	○ 0-0	○ (0-0)	8	3	10	2
SPOTANS		● 0-1	△ 2-2	●	○ 2-0	○ 3-1	○ 4-0	○ (1-2)	12	6	9	3
International Alls		● 0-3	○ 0-1	○ 0-2	●	○ 2-1	○ 2-0	○ (2-1)	6	8	6	4
Thai Tokodai		● 2-5	● 1-3	● 1-3	● 1-2	●	○ 5-0	○ (3-0)	13	13	4	5
Pooh!		● 0-4	○ 0-2	○ 0-4	○ 0-2	○ 0-5	●	不戦勝	0	17	2	6
Niwano		● (2-4)	● (0-0)	● (2-1)	● (1-2)	● (0-3)	●	不戦敗	(5)	(10)	0	7

3 位決定戦では、プール A とプール B で 2 位となった Chinaren Unit とコンサドーレ札幌が対戦。激戦を制したのは、コンサドーレ札幌!

優勝決定戦では、プール A とプール B で激戦を制した Vietnam チームと Oriented チームが対戦。激闘の末 Oriented が見事優勝!

- 優勝・・・Oriented
- 準優勝・・・Viet Nam
- 3位・・・コンサドーレ札幌
- 4位・・・Chinaren Unit

大会運営を通して・・・

大会前準備にあたって、10 日前と 3 日前の二回に渡って、ボランティアスタッフは会議のために集まった。正直ここまで日本語が通じないとは思ってもよらず、戸惑いは隠せなかった。アジアを中心に非常に多くの国からボランティアに参加していることに驚いた。しかし、ボランティアに集まったというだけあって、かなり気さくな人間ばかりであたため、場の雰囲気もなごんだもので、すぐになじめた。

その場で、フットサル運営側のスタッフとして 4 人が選ばれた。仕事内容は、ルール作成、スケジュール作成、必要器具のピックアップ、参加者へメールで、ルールとスケジュールの配信などであった。

参加者の申込締切は、大会の3日前であったため、道具の準備以外に特にやることはなく、会場設営の計画をきちんと練っていた。参加者が確定してから、スケジュール作成は、ボランティアのステファンさんが、素晴らしい表を作成してくれて、ルールに関しては、李さんが、きちんと考慮したものをつくってくれた。私は、会場設営のプランを文書に起こして配布した。ここまで、3日のうちに急ピッチで終わらせた。みな、学校の研究など忙しいかっただろうが、そのようなことは、おくびにもださない。優しい人間ばかりだった。

大会当日は、コート作成は、ボランティアスタッフだけでなく、早くに来てくれた参加者の多くが手伝ってくれた。要請はしていたものの快く引き受けてくれた彼らの優しさに助けられ、とても感謝している。フットサルの運営スタッフだけでは、とても予定通りに終わらないことが予想された。ボランティアのアズリさんは、本当にフットワークよく物資の供給に参加して本当に感謝している。彼だけでなく、コート準備のために、非常に多くの人が、9:00前に集まっていたことに感激した。特に、8:30きっかりにグラウンドに現れ、3つのコートのラインを引くのを手伝っていただいた、ヒロさんとクゲさんには大変感謝しています。

朝早くから。続々と人が集まり、国籍が交じり合い、色々な言葉が飛び交い、作業が進行していく、会場がとてもニュートラルな空間になっていくを、手を動かしながら見ているのは大変心地のいいものだった。  
(渡辺 啓介\*\*\*)

(\* 機械物理工学専攻修士課程1年,  
\*\*国際開発工学専攻修士課程1年,  
\*\*\*化学専攻博士後期課程1年,  
\*\*\*\*留学生センター 准教授)